Ն.5275

1902 ՀՈԿՏԵՄԲԵՐ 5 ՇԱԲԱԹ — 1320 ԲԷՄԱՊԵՏ 15 — ՕՆ ՍԷՐԻԶԻՆՃԻ ՍԷՆԷ

20 ԲԱՐ

ՋԵՐԻՏԵԻ ՇԱՐԳԻՉԷ

20 ԲԱՐ

1877 ՍԷՆԷՍԻՆՏԷ ԹԷՍԻՍ ՕԼԸՆՄԸՇ ՏԸՐ

ԱՊՕՆԷ ԳԻՆԱԹԼԱՐԸ

	12 այլեգ	6 այլեգ	3 այլեգ
ՍԹԱՆՊՈԼ	140 ղ.	70 ղ.	40 ղ.
ԹԱՇՐԱ	150 »	80 »	45 »

Մէջիտիէ 20 ղ.տան

ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԼԻՅԷ ԹԻՒՃՃԱՐԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

صاحب امتیاز: جیوەلکیان

ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

(جریدهٔ شرقیه) (۱۲۹۳ سنه‌سنده تاسیس اولنمشدر)

DJERIDEI-CHARKIE
FONDÉ EN 1877

ԻԼԱՆԱԹ ԳԻՆԱԹԼԱՐԸ

1ինսի, 2ինսի վէ 3ինսի սահիպէ ղ.	9
4ինսի սահիպէ սաթըրը »	8

Իտարէխանէսի Սթանպօլտա Պապը Ալի ճատէսինտէ նումէրօ 20 ՇԻՎԷԼԷԿԵԱՆ մաթպասընտա տըր։ Ռեաֆիֆէի մէվատա հագգընտա կազէթանըն սահիպ վէ մէսուլը ՏԻԳՐԱՆ ՇԻՎԷԼԷԿԵԱՆ միւրաճաաթ օլունա։
Մէվատոը նաֆիյա տաիր պէնալէր մէճմանէն գապուլ օլունաճագ վէ տէրճ օլունմայան էվրագ իատէ օլունմայաճագ։

ԿԻՒՆԼԻՒՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

Եէնի Սգօչիատա Դաբ Պրըթանտա ախիրէն աէհէլէթի պիր գասբրկա զուհուրէթմիշ տիր։ Ֆուրթունա էսնասընտա օրթալըղա ղայէթ գաթը պիր գարանլըգ չէօքմիշ տիր։ Էհալի գօրգուլասընտան նէրէյէ կիտէճէքլէրինի չալըրմըշլար տըր։ Կէրչի չիմիյէ գատար նուֆուսսա թէլէֆաթ օլուպ օլմատըղը պիլինմէյօր իսէ տէ, պիր չօգ խանէլէր եըգբլմըշ տըր։ Լիմանլարտա տուրան կէմիլէր տախի խասարտիսէ օլմուշ, վէ պունլարտան «Բէլ Կրիմ» եէլքէն կէմիսի պաթմըշ իսէ տէ, թայֆէլէրի գուրթարըլմըշ տըր։

Վօկա նէհրինտէքի վաբօր իսքէլէսինտէ զաղէն եէր չէօքիպ, չըմէնտրֆէր ըրսթըմըյա պիր թազմ քէօբրիլէր վէ չօսէլէր խարապ օլմուշ տըր։ Զախիրէ անթրբօսը եըգբլմադ իւզրէ պուլընյօր։

Սէ-Զուան էյալէթինտէ պուլունան 14 գազատա միթէատտիտ Ինկիլիզ վէ Ֆրանսըզ գումանեալարընա՝ քէօմիւր, բէթրօլ կազը վէ տէմիր մատէնէլէրի իմթիյազը իթա օլնմըշ տըր։

Խարպին-Վատիվօսթօգ չըմէնտրֆէր խաթթընընա նագլիյաթը ումումիյէտ քիւշատը պիր սէնէ տահա թէէխիր օլընմըշ տըր։

Բօրթ-օ-Բրէնսատէն ալընան պիր թէլէկրաֆա նազարէն, օրատաքի սէֆիրլէր՝ Ամէրիգա սէֆիրինին թէքլիֆի իւզրինէ, միւզաքէրաթը սուլիյէտէ կիրիլիմէք իւզրէ հարէքատը խուսուսէթ-քարանէնին թաթիլ օլընմասընը մուհարէպէ իտէն իքի թարաֆա թէքլիֆ իթմիւլեր տիր։

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Սէլամլըգ ալայը տիւն Համիտիյէ ճամիսինտէ իճրա պույրուլմըշ տըր։ Իէսմը մէղքիւրը սէյր իթմէք իւզրէ տաիրէի մախսուսէտէ Ֆրանսա, Հօլանտա սէֆիրլէրի վէ պաշ թէրճէմանլարը, Ֆրանսա սէֆարէթի մայէթ վաբօրը գօմանտանը, Հօլանտա զէնկինլէրինտէն գոնթ վէ գոնթէս Տէյօղէմ, Ռումանիա սէֆարէթի մասլահաթկիւզարը վէ Ռումանիանընն Վիէննա սէֆիրի Մ. Կիգա վէ գէղը վէ պազը սէֆարէթ մէմուրլարը, Օսմանը Պանգասը տիրէքթօր մուավինի աթուֆ. Բանճիրի պէյ հազրէթլէրի վէ մուավինի սաատ. Ֆէրիտ պէյ հազրէթլէրի, ֆէրիգ սաատ. Պուլտան բաշա հազրէթլէրինին զեվճէսի վէ հէմշիրէսի հազը պուլընտըղլարը կիպի, եանընտաքի սէտտ իւզէրինտէ տէ սէֆարէթլէրտէն թավսիյէ իլէ կէլմիշ օլան 55 զիյարէթճի, վէ Ֆրանսա սէֆարէթ մայէթ վաբօրը զապթան վէ թայֆասընտան 21 քիշի հազը պուլընըպ, լազմ կէլէնլէր իլթիֆաթը Շահանէյէ նաիլ օլմուշլար տըր։

ՐԷՍՄԻ. — Տիւնքի ճումա կիւնիւ Սէլամլըգ ըսմը ալիսքոյնէն սօնրա չայան պույրուլան միւսաատէի Սէնիյէի հազրէթը Թաճտարի իւզրինէ, Ֆրանսա սէֆիրը քէպիրի էսալէթլու Մ. Դօնսթան հազրէթլէրի, պատէհու Հօլանտա սէֆիրի էսալէթլու Մ. տը Վէքէրլէն հազրէթլէրի՝ սուրէթը զայրը ըսմիյէտ հուզուրը չէվքէմէվֆուրը հազրէթը Թաճտարիտ չէրէֆը մէսուլա նաիլ օլմուշլար տըր։

—Տէրսաատէթտէ Էմմիյէթ Սանտրընը պիր գաթ տահա թանղիմը մուավէլաթը զըմնընտա Թիճարէթ նէզարէթինճէ միւթալէա օլունան թէտաիրը միհիմմէյ տաիր օլան էվրագ մագամը Սաատարէթբէնահիյէ թագտիմ գըլընմըշ, վէ էվրագը մէղքիւրէ Շուրաի Տէվլէթ Թանզիմաթ տաիրէսինէ թէվտի օլունմուշ տըր։

—Ռուսիատան Աթինայա ավտէթ իտէն Եունան գրալիցասընը համիլ օլան «Անֆիթրիթի» նամ թէնէզզիւհ վաբօրը՝ պու սապահ սաաթ եարըմտա Պողազտան կէչմիշ տիր։ Միւշարէլէյհանընն քեաթիպի մատմազել Սօֆի Պալթաճի՝ Պէօյիւք-Տէրէտէն մէղքիւր վաբօրա պինմիշ տիր։ «Անֆիթրիթի» վաբօրը լիմանըմըզտան սապահ երքէն կէչէճէկի իչիւն Եունան սէֆիրի մէղքիւր վաբօրա կիթմէմիշ տիր։

—Օսմանը Պանգասը մէմուրլարը էվվէլքի կիւն միւտիրը ումումիյիկէ թայֆա իտիլէն Մ. Կասթօն Օպուանօ իլէ միւտիրը ումումի մուավինի Մ. Նիյաա պէյանը թէպրիքաթ իթմիշլէր տիր։

—Հայտար-Բաշա ըրսթըմը իւզէրինտէ եիւք նագլի իչիւն վինչ մաքինասը իլէ տիկէր մաքինալարը իչլէթմէք իւզրէ էլէքթրիգ գուվվէթինին խթիմալի իչիւն Անատօլու շըմէնտրֆէր գումանեասընա պա իրատէի Սէնիյէ միւսաատ իթա օլունմըշ տըր։ Մէղքիւր լիմանտա պուլընան մաքինալար վաբօրլարա կիւնտէ 2000 թոնօ զախիրէ թահմիլ իտէճէքլէր տիր։

—Տէօյշ Պանգ միւտիրի վէ Անատօլու Օսմանը շըմէնտրֆէրի մէճլիսը իտարէ ըրէսի Մ. Վինէրին՝ պու կիւնքի Շարգ սիւրաթ գաթարըյլա Տէրսաատէթէ վիրուտինէ պէքլէնմէքտէ տիր։ Մումիլէյհին Տէրսաատէթէ կէլմէսի՝ Պաղտատ շըմէնտրֆէր խաթթընա տաիր օլան իշլէրտէն իւլերի կէմիշ տիր։

—Տէօյշ Լէվանթ Լլոյդի նամ Ալէման գումանեասընընն «Թարապէա» վաբօրը պիրինճի տէֆա Վարնայա կիթտիկինտէ, վաբօր տերունինտէ պիր զիյնէթ թերթիպ օլունըպ, պունտա Պուլկար բրէնսի իլէ բրէնսէպի քէնտի էվլատլարը իլէ վէ պիր գաչ նաղըլար հազը պուլընմըշլար տըր։ Պու միւնասէպէթլէ մէղքիւր գումբանա միւտիրի Մ. Ֆէրտինանտա Մէրլեթ Սիվրի նիշանընընն շըվալիէլիք բիւթպէսի վէրիլմիշ տիր։

—Ֆաթիհ ճիվարընտա Զարշանպատա Պէյճիյէզ մահալլէսինտէ համալ էրկէրբիլի Հիւսէյին տիւն ճէմալ իլէ էտիրնէ Բաքուը ճիվարընտա Թէքիր Սերայընտա մէյլխանէլէրտէ իշլէթի իտէրէք մէյլխանէտէն չըգտրգտան սօնրա, բագը բարաբընտան տօլայը արալարընտա միւնազաա զուհուրա կէլէրէք, Հիւսէյին պըչաղլա ճէմալը պաշընընն պիր գաչ եէրինտէն թէհլիքէլի սուրէթտէ եարալայըպ գաչմըշ տըր։ Մէճրուհ թէտավի իչիւն Դուրէպա խասթախանէսինէ կէօնտէրիլմիշ տիր։

—Պէյօղլունտա Գըլպուրընընտա Զապէլ իսմինտէ պիր գատըն 10 Օսմանը լիրասընը արապաճը Հասանա վէրմիշ քի պունլարը 2 թանէ պէշի պէրլիքտէ թէպտիլ իթսին։ Արապաճը Հասան իսէ պու բարալարը ալըպ Էնգարէյէ գաչմըշ տըր։

—Իզմիր կազէթալարընընն պէյանընա կէօրէ, Տըվէլիգօս ճիվարընտա կէչէնէրտէ պաշ կէօսթէրէն պիր էշգբյա չէթէսի պիր չօպանա պազը կէօնա ֆէնէրլըգլար իյգա իթմիշլէր պիր։ Եէտի քիշիտէն միւրէքքէպ օլան մէղքիւր չէթէնին տէֆի իչիւն սուրէթը չէտիտէտ թաագիպաթա պաշլանտըղընտան, եազընտա եագայը էլէ վէրէճէքլէրի մուհազգազատա օլունըյօր։

—Մէճլիսը թէտգիգաթը չէրիյէ գալէմի միւտիրի Սաիտ պէյին խանէսինէ եվվէլքի կէճէ խըրսըզ կիրիպ, պիր խայլի զիգբյմէթ էչեա վէ միւճէվհէրաթ չալընմըշ տըր։ Էվտե քիմսէ պուլընմատըղընտան, խըրսըզ օրթալըղը թէնհա պուլուպ, գաբուլարը ալէաթը մախսուսէ իլէ գըրարագ եօգարը չըգմըշ տըր։

—Դատըքէօյ թարաֆլարընընտա պիր զէմանտան պէրու խըրսըզլըգլար չօղալմըշ տըր։ Բազար երթէսի կիւնիւ սաաթ 7 պուչուգտա Մօտատա Հօլանտա գոնսօլօսը Տօգթ. Վան Բիէթերսընն խանէսինէ պաղյէ վէ պալգոնտան կիրէն խըրսըզլար կիւմիւշ սուֆրա թագըմլարը իլէ 500 ֆրանգ գէյմէթինտի սաիր էչեա աչըրմըշլար տըր։ Երինէ օ կիւն Մօտատա Սըր Ուլթալըն վէ քիչիւք օղլունընն էվվէրինէ տախի խըրսըզ կիրմիշտիր։ Խըրսըզլար զապրթաճա արանըլըյօր իսէ տէ, չիմտիյէ գատար պուլընամամըշլար տըր։ Մամաֆիհի Դատըքէօյինտէ չենկեանէլէր վէ տիլենճիլէր կիւնտէն կիւնէ չօղալըյօր։

ՏԻՒՆՔԻ ԲԷՕԲՐԻԻԳԱԶԱՍԸ

Քէօբրիւնին Սթանպոլ ճիէթինտէ վուգու պուլան պիր գազա հագգընտա տիւնքի Նիւսխէմիզտէ պազը մալիւմաթ վէրմիշ իտիք։ Մուախէրէն իճրա իթթիկիմիզ թահգիգաթա կէօրէ, Թօքանէթ սիւպեան պէօլիւկի էֆրատընտան 10 եաչընտա Ալի՝ արգատաշլարբյա քէօբրիւնին ալթընտաքի պիր տուպանընն իւզէրինտէն պալըգ թութմագտա իքէն, Ալինին օլթասը տուպալարտա թօքլանան միտեալարա թագբերը, չօճուգ օլթասընը գուրթարմագ իչիւն էյիլտիկի սըրատա միւվազէնէսինի զայպ իտէրէք աէնիզէ տիւշէր։ Պու հալի կէօրէն արգատաշլարը պաղըրմաղա պաչլամըշլար վէ Շաքիր նամ քիմսէ հէման էլպհէյէրիյլէ քէնտինի աէնիզէ աթըպ Ալիյի գուրթարըր։ Պու էնտատ զապրթա մէմուրլարը՝ չօճուղը Շաքիրին էլինտէն ալըպ պիր մավունայա չըգարբրլար։ Օ էնտատ պու գազայը սէյր իթմէք իւզրէ քէօբրիւնին իքինճի վէ իւչինճի տուպալարը արասընտա պուլընան տէմիր բարմագըղա կէլէն էհալինին աղբրըզընա մէղքիւր տէմիր բարմագըգ տայանամայրպ թախմինէն 7 արշին էնինտէքի եէրինտէն վէ իքի պաշտան պիրտէն պիրէ գօբուպ աէնիզէ կիտինճէ, պունա տայանան եէնի Մահալլէսէ թիւթիւնճի Գոսթի, Զուգուր Զէյմէլի 11 եաչընտա Եահա, Ֆաթիհի 7 եաչընտա Ալի, 8 եաչընտա Ահմէտ, 10 եաչընտա Ահմէտ, Ֆաթիհ ճիվարընտա պարագալարտա սաքին Կիրիտլի 11 եաչընտա Իսա, Ֆաթիհի 8 եաչընտա Պահրի, Ճըզալօղլունտա սաքին պալըգճը Վասիլին օղլու 13 եաչընտա Ավրամ, ըՍթանպօլը Վասիլ նամլարընտա 10 չօճուգ տէնիզ տիւշէրէր։ Տուպայա պիր արչըն եագընըղընտա պաղը պուլընան պիր մավունա իլէ տուպա արասընտա պիր տէ էսկի սալ պուլընտըղընտան, տիւշէն չօճուգլարտան քիմի մավունայա, քիմի սալա չարբրլմըշլար տըր։

Պունլարտան թիւթիւնճի Գոսթի՝ պէլինտէն վէ գօլընտան, եահա՝ կէօղիւնտէն, Իսա՝ ալընընտան, Ավրամ՝ այաղընտան, Պահրի՝ գարընընտան եարալանրպ, տիկէրլէրինին տախի միւխթէլիֆ մահալլէրինտէ պէրէլէր հարը օլմուշ տըր։ Օլթասընը գուրթարմագ իւզրէ աէնիզէ տիւշէն Ալիյի գուրթարան Շաքիր՝ մուախէրէն աէնիզէ տիւշէն տիկէրլէրինի տէ պիրէր պիրէր գուրթարմըշտըր։ Մահալը վագաայա չիթապտէն էնտէրունը Հիւմայուն խատէմսինտէն Մուսթաֆա Բաթիպ էֆ. իլէ զապրթա մէմուրլարը եէթիշիպ, չօճուգլարը պիրէր պիրէր գուրթարմագ իչիւն Շաքիրէ եարտըմ իթմիշլէր տիր։ Ավրամ նամ չօճուգ մավունայա չիտտէթլէ չարբըզընտան, օղլ այաղընտն տիղ գաբաղը քէմիկի եէրինտէն ֆըրլամըշ տըր։ Մուսթաֆա Բաթիպ էֆ. էն զիյատէ եարալանան պու չօճուղը գուճաղընա ալըպ, էմին էօնիւնտէ պիր գաչ էճզախանէյէ կէօթիւրմիշ իսէ տէ, օրալարտա ճէրրահ վէ թապիպ պուլընմատըղընտան, Պէյիր ֆիմալ պէյին էճզախանէսինէ կէօթիւրմիշ, վէ օրատա օբէրաթէօր եիւզպայը Մահիր պէյ իլէ տիկէր թապիպլէր թարաֆընտան աէրհալ թէտավիյէ իպթիտար իտիլմիշ վէ Կիւլխանէ խաստախանէսինէ եաթըրըլմըշ տըր։ Էվվէլա տէնիզէ տիւշէն Ալի Պապը Սէրասքէրի խասթախանէսինէ, վէ տիկէր չօճուգլարըն ահվալը սըհհիյէսինտէ պիր կէօնա վէխամէթ կէօրիւլմէտիկինտէն, Զապթիյէ նէզարէթի խասթախանէսինէ կէօնտէրիլմիշլէր տիր։

ԲԱԹՐԻԳԻԱՆԷ ՀԱՎԱՏԻՍԱԹը

ԿԻՒՄՇԵԱՆ ՎԱՍԻՅԷԹՆԱՄԷՍԻ

Վէֆաթընը խապէր վէրտիկիմիզտէ զիբը իթտիկիմիզ իւզրէ, Կիւմշեան Յովհաննէս էֆ. մուէսսէսաթը խայրիյէ վէ թէտրիսիյէ իչիւն պիր վասիյէթ պրագմըշ օլուպ, Բաղ. Ժողովըն կէլէճէք իճթիմաընտա մէղքիւր վասիյէթնամէ քիւյտա օլունաճագ տըր։ Պու վասիյէթ 1892 սէնէսինտէ միւթէվէֆա Բաթրիգ Ազգեան Խորէն Սրբազանընն կիւնիւնտէ թանզիմ իտիլմիշ տիր։ Բաթրիգ Խորէն Սրբազան՝ մէղքիւր վասիյէթնամէյի պիր զարֆ տէրունինէ վազ իլէ, իւչ տէօրթ թարաֆընտան քէնտի մէօհրը զաթիսիյլէ մէօհիւրլէմիշ, վէ իւզէրինէ քէնտի եազըսըյլա պունըն՝ համիյէթքեար պիր զաթըն վասիյէթնամէսի օլտըղընը վէ պէրհայաթ իքէն պու վասիյէթնամէյի իսթէտիքաէ քէնտիսինէ վէրիլէճէկինի, վէ լաքին վէֆաթընտան սօնրա Բաղ. Ժողով հէյէթինին հուզուրընտա պունըն աչրլաճաղընը վէ ահքեամընը իճրա իտիլէճէկինի եազմըշ տըր։ Մէղքիւր վասիյէթնամէսինին ահքեամընտան քիմսէնին վուգուֆ ու մալիւմաթը օլմայըպ, եալընըզ Բաթրիգ Խորէն Սրբազան՝ մէմուրիյէթինին իյճապընճա միւհթէվիյաթընա քէսպը վուգուֆ իթմիշ, վէ իչթէ օ թարիխտէ քէնտիսի տէ Արմաշ վանքընա 500 լիրա վագֆ ու վասիյէթ էյլէմիշ վէ Կիւմշեան Յովհաննէս էֆ. տէ օլ պապտէ էրէյիճէ չալըշմըշ տըր։

Կիւմշեան վասիյէթնամէսինին ահքեամը նէ՞ օլապիլիր։ Պաղրլարընը գանընա կէօրէ, մէքթէպճէ պիր մաքսէտէ մէպնի միւթէվէֆիի մուամիլէյհ ճէսիմճէ պիր մէպլաղ թէրք իթմէքտէ իմիշ։ Կիւմշեան էֆ. մէսարիֆքէրվէր պիր զաթ օլմաղա, 20 սէնէ գատար ագտէմ անասըլ մէմլէքէթի օլան Գայսէրիյէտէ պիրատէրի միւթէվէֆա Դանիել էֆ. իլէ 200 լիրա գատար սարֆ իտէրէք վէ 300-350 լիրա գատար պիր սէրմայէ թէրք էյլէյէրէք Կիւմշեան մէքթէպնի թէէսիս իթմիշ տիր։ Պու մէքթէպ իչիւն այրըճա պիր Խնամակալութիւն թէչքիլ իտիլմիշ օլուպ, Կիւմշեան Յովհաննէս էֆ. պունըն տաիմի Ատենապետի օլտուղը կիպի, Սթամպօլլուեան Բարսեղ վէ Էսայեան էֆ.լէր՝ Տէրսաատէթտէ, վէ Մնտիկեան Թադէոս էֆ. Գայսէրիյէտէ աղա պուլընըյօրլար իսէ։ Պու հէյէթ՝ մէքթէպին իտարէսինէ հաստ օլունան մէպլաղը մէղպուրը իտարէ իթմէքտէ օլուպ, պու մէպլաղընն ֆիազը սէնէվիսինի՝ մէքթէպը մէղքիւրէ թախսիս իտիյօր իսէ։ Անճագ պու վարիտաթ սէնէվի 30 լիրա գատար օլուպ, պու իսէ մէքթէպէ քիֆայէթ իտէմէտիկինտէն, չիւպհէսիս տիկէր իսէ մուավէնէթ տախի վագը օլույօր իսէ։ Պու հալտէ մէղքիւր վասիյէթնամէսինտէ մէքթէպը մէղքիւր իչիւն տախի պիր հիսսէ պուլընըզը մէկհուզ պուլընըյօր։ Սօն կիւնլերտէ Սթամպօլլուեան Բարսեղ էֆ. Բաթրիգ Օրմանեան Ամեն. Տ. Մաղաքիա Սրբազան հազրէթլէրիյլէ պիր միւլագաթ իճրա իտէրէք, կիւմշեան մէքթէպի Խնամակալութիւնը Ատենապետինին վէֆաթը միւնասէպէթիյլէ Խնամակալութիւն հէյէթինէ թէվտի իտիլմիշ օլան վաղիֆէ հագգընտա Բաթրիգխանէճէ պիր գաբար իթթասը լազմ կէլտիկինի պէյան իթմիշ տիր։ Պու պապտէ հէր նէ գատար Բաղ. Ժողով միւգաքէրէ իտէճէք իսէ տէ, մէսմուաթա կէօրէ, Բաթրիգխանէ՝ պիր վագֆ տահա մէմուրիյէթլէրինէ տէվամ իթմէլէրինի Խնամակալութիւն ազասընտան թալեպ իտէճէք տիր։ Հէր նէ գատար Բաթրիգ Խորէն Սրբազան՝ վասիյէթնամէնին զարֆը իւզէրինտէ եազարընտ, վասիյէթնամէի մէզքիւրը՝ եալընըզ Բաղ. Ժողովն հուզուրընտա աչրլաճաղընը եազմըշ իսէ տէ, Բաթրիգը լահրդ հազրէթլէրի՝ Կիւմշեան էֆ.ին ազիզ տօսթլարը օլան Սթամպօլլուեան Բարսեղ վէ Էսայեան Վահան էֆ.լէր իլէ հէմշիրէզատէսի Արղբեան Մանուկ էֆ.յի տախ տավէթ իթմէյի թէնսիպ էյլէմիշ տիր։ Կիւմշեան էֆ.նին վերէսէի հագիգիյէսի եալընըզ հէմշիրէսի Տիկին Արզեան իլէ պիրատէրզատէլերի տիրլեր։

Մէճլիսը խասսը Վիւքէլա չարշէնպիհ կիւնքի իճթիմաընտա, կէչէն բազար կիւնիւ Ատանատա միւնագշտ կիլիկիա կաթողիկոսը ինթիխապ մէճլիսինտէ թանզիմ իտիլմիշ օլան բուհանի նամէտ ճէտվէլինին թէպլիղինէ տաիր օլան Բաթրիգ Աթգրիրինի նազարը տիգգաթա ալմըշ օլմաղա, նէթիյճէսի՝ մագամը Սատարէթը ուզմանան Ատիյէ նէզարէթը ճէլիլէսինէ թահրիր իտիլէճէք վէ անտէն Բաթրիգխանէյէ թէպլիղ օլունաճագ տըր։

— —

Վանտա Կտուց Անապատ Միաբանը օլուպ իւլումը բուհանիյէսինի իքմալ իթմէք իչիւն պիր վագըթտան պէրու Արմաշ վանքընտա պուլընան Վարդանեան Տ. Համազասպ վարդապետ՝ կէչէն բազար կիւնիւ Փոխ-Վանահայր Դուրեան Դեր. Տ. Եղիշէ Սրբազանտան Գաւազան թաչըմաղա բուխսաթ վէ մէէզունիյէթ խղ իթմիշ, վէ պուրատան Կտուց Անապատա կիթմէք իւզրէ Տէրսաատէթէ կէլմիշ տիր։ Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլէրինին միւսաատէսիյլէ Արմաշ Միաբանլարընտան Աղան, Ղեւոնդ վէ Գարեգին վարդապետլէր տախի Տէրսաատէթէ կէլմիշլէր տիր։

Մագրիքէօյ քիլիսէի սանտրընընն աչրընը գաբամագ իւզրէ, Թաղ. Խորհուրդընն թասավվուրը դարիպի մուճիպինճէ կէչէն ագշամ Մագրիքէօյ թէաթրօսընտա պիր խանէ լուպիյաթը իճրա օլունարագ, մէղքիւր աչրընն նրսգինը օլուն գաբայճագ տէրէճէտտ վարիտաթ հասրլ օլմուշ իսէ տէ, կէնտէրիլէն պիլէթլերին չօղու մէղքիւր քէօյ էհալիսի թարաֆընտան գապուլ օլունմայրպ, Մագրիքէօյտէն տիչարը թիճարէթ բիայասը իւզէրինտէ էրէյիճէ թէաթրօ պիլէթի սաթըլմըշ տըր։

Պէյրութ Էրմէնի Գաթօլիք Բաթրիգ վէքիլի հիւրմ. Աբէլեան Պեարոս Վ. Բարիզ Բաթրիգ վէքիլէ թինէ նասպ ու թային օլընմըշ տըր։

Միյմար ըէսսամ Ֆէթվաճեան Արամ էֆ.նին պիրատէրի ըէսսամ Պ. Արշակ Ֆէթվաճեան՝ Ռուսիանըն Պիատօգրաֆ չէհրինտէ պիր ըէսմ սերկիսի թէրթիպ իթմիշ տիր։ Օրալարտա գաբլըճալար պուլընըպ, միւլէր սարիէտէն բէք չօգ քիմսէլէր կիթտիկի կկպի, պիր խայլի տէ էրմէնիլէր կիթմէքտէ օլմաղա, Տէրսաատէթ Սէնայիի Նէֆիսէ մէքթէպի մէէզունլարընընն Պ. Արշակ Ֆէթվաճեան տախի օլ թարաֆա ազիմէթ իտէրէք, էլինտէ պուլընան 50 ատէտ ըէսմի՝ սերկիսի մէղքիւրէ թէչիր իթմիշ տիր։ Սէնաաթքէրը մուավիլէյ՝ պիր վագթտան պէրու էվրօբանընն մուխթէլիֆ չէհրլէրինի տօլաշարագ ըէսմէրինին թէչիր իտիյօր իսէ։ Մէղքիւր ըէսմլէրէտ էն նէֆիսի՝ «Պրուսատա Պիրինճի Սուլթան Մէհմէտին թիւրպէսի» ըէսմի օլուպ, 2000 բուպլի (250 լիրա) ֆիյաթ գօնմուշ տըր։

Պու սէնէ իքմալը թահսիլ իտէն չաակիրտան իլէ մուալիմլիք նամզէտլէրինին իմթիհանլարը նէթիյէճէսի Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլէրինէ թագտիմ իտիլմիշ օլմաղա, Բաթրիգը միւշարէլէյհին թալիմաթընա թէվֆիգէն կէլէճէք ճումա կիւնիւ սաաթ 7տէ իքմալը թահսիլ իտէն չակիրտան իլէ մուալիմ նամզէտլէրինէ թէվզիի չահատէթնամէ զիյնէթինին իճրասընա տիւնքի Ուսուֆ. Խորհուրդտա գարար վէրիլմիշ տիր։

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

Բարիզ 17 հոկտ.— Մէճլիսը այանընն իւչ սէնէլիք թէճտիտի՝ կէլէճէք յունվար 4տէ վուգու պուլաճագ տըր։

Բէյքը վիւքէլա Մ. Գոմա՝ թարիգաթը բուհանիյէլէր գանունընը իքմալ իթմէք իչիւն պիր գանուն լայիհասը հազըրլասըղընը վէ մուխալէֆէթ իտէնլէր հագգընտա իճրա օլունմագ իւզրէ ահքեամը ճէղտիյէ իլավէ իթթիհամ կինի պէյան էյլէմիշ տիր։

Բօմա 17 հոկտ. — Իթալիա գրալը Վիգթօր Էմմանուէլին՝ 1903 սէնէսի իլք այլարընընա էվրօբանընն պիր չօգ բայրթախթլարընը զիյարէթ իտէճէկի մուհագգագ տըր։

Վիէննա 17 հոկտ.— Մէարիֆ նէզարէթի՝ Ֆրանսըզ Շարթէօղ թարիգաթը բուհանիյէլէրինին Վիէննատա եերլէշմէլէրինէ միւսաատէ իթմէմիշ տիր։

Հոկտեմբերին 20նճի կէլէճէք բազար երթէսինէն իթթիպարէն, Աւսթրիա-Մաճառիսթանընն 1902 յունվար 2 թարիխլի 100 գուռուշլուգ պանգնօթլարը թէտավիւլէ չըգարբրլաճագ տըր։

Համբուրկ 17 հոկտ.— Ալէման հիւքիմէթի՝ վէնիզուէլա սուլարընա պու քէրրէ իւչ հարպ սէֆինէսի կէօնտէրմիշ տիր։

Լօնտրա 17 հոկտ.—Բէքինտէն իչար օլունաղընա կէօրէ, մէչհուր Պօքսէր սերքէրտէսի բրէնս Թիւան՝ իճրատաթընը՝ տուելը մուաղամանը միւտաթէլէսինի իյճապ իթթիրտիկի ճիհէթլէ եիւզտէն պըրագըլմըշ վէ զարուրէթը հալտէ գալմըշ օլտուղընտան, Ֆիւէն-Ֆիւ էյալէթինտէ պիր թիճարէթխանէտէ պիր մէմուրիյէթ գապուլ իթմէյէ մէճպուր օլմուշ տըր։

ԻԽԹԱՐԸ ՄԱԽՍՈՒՍ

Իտարէի Մախսուսէնին Ատալար վէ Գաբաքէօյ խաթթլարընընն թարիֆաբ հոկտ. 1տէն իթիբարէն սէյիմիշ օլտուղընտան, եէնի թարիֆա սան սահիֆէմիզտէ միւնտերիճ տիր։

ՖԻՐԱԼԸԳ ԽԱՆԷ

Կէտիք Բաշատա Էրմէնի քիլիսէի սօգաղընտա, 9 օտայը, սարնընը վէ սարիէյի հավի պիր խանէ քիրալըգ օլտուղընտան, Պէօյիւք եէնի խանտա 28 նիւմէրօտա Արամ Թագաորեանա միւրաճաաթ օլունմալը տըր։

ՁԷՆՈՒՊԻ ԱՖՐԻԳԱ

ՄՈՒՀԱՐԷՊԷՍԻՆՏԷՆ ՍՕՆՐԱ Մ. ԶԷՄՊԼԷՅՆԻՆ ՆՈՒՓՈՒԶԸ

Բ.

Ձէնուպի Աֆրիգա մուհարէպէսը՝ Ինկիլիզէրին՝ եվլլէրինէ վասը օմալարը յա խիթամ պուլմուշ օրմասընա բաղմէն, պու մուհարէպէյէ հիսապը վէ թէտարիքեաթսը էլ ուզաղրմշ օրտուղընը պու կիւն պիլէ էիթիրաք իթմէյէ մէճպուրը։ Էկէր Ինկիլիզէր՝ Թրանսվալ վէ Օրանժ մուհարէպէսինէ չէքէնէքլերի միւշքիլաթը պիլսէյէր իտի—պու իքի միսթագիլ հիւքիւմէթ արազլսինտէ Ինկիլիզ պայրաղընը թէմէվվիւճ իթտիրմէք խուսուսընտա քի արզուլարը նէ գատար գուվվէթի օլուրսա օլսուն—թէտարիքեաթը լազմէյի իքմալ իտինճէյէ գատար մուհարէպէյէ թէշէպվիս իթմէյէճէքլերի մուհագազ իտի։ Միսթէմիլքեաթի նաղըրը Մ. Զէմպլրլէյնին պու իչտէ հիսապսը վէ թէլայա տավրանմշ օլտըը՝ ինքեար գապուլ իթմէզ պիր հագիգաթ տը։

Իչթէ մուհարէպէ տէվամ իթտիկի միւտաէթճէ՝ Մ. Զէմպրլէյնին եալընը Լիպերալ կազէթալարը թարաֆընան տէյիլ, մուհաֆազաքեար կազէթալարընը տա միւհիմ պիր գրսմը թարաֆընան չիտէթլի մուախէզէլերէ տիւշար օրմասը պունտան իլերի կէլմէքտէ իտի։ Վէ ենէ պունը իչիւն իտի քի՝ նիչէ կազէթա մուհարրիրլերի վէ տիրօմաթլար՝ մուհարէպէնին նիհայէթ իւլ էմր Ինկիլիզէրին զալէպսիյէ խիթամ պուլաճաղընա էմին պուլընմագլա պէրապէր, Մ. Զէմպրլէյնին նուֆուզը պէօյուք պիր էնկէլէ օղրայաճաղը զաննընը տէրմիյան իթմիշէր իտի։

Պու զաննա զահիպ օլանլարընը պիրի տէ պիննէֆս պիզ քէնտիմիզ օլտուղմընը էիթիրաֆ իթտիք։

Հալ պու քի՝ նէթիյճէ էօյլէ չըզմատը։ Պու կիւն Մ. Զէմպրլէյնին Ինկիլիզթէրատա էն զիյատէ նուֆուզա մալիք զէվաթտան պիրի օլարընը կէօրիւյօրըզ։ Պու հալին սէպէպի ամապա նէ՞ տիր։ Ամապա Մ. Զէմպրլէյնին նուֆուզը էնկէլէ տիւշար օլաճաղը զաննընը պէյան իթտիկիմիզ սըրատա՝ նէ՞ կիպի ահվալի վէ նէ՞ կիպի իչերի նազարը տիգգաթա ալմամշ իտի։

Պու պատէ պազը միսթալէաթ սէրտի ֆարտէտէն խալի տէյիլ տիր։

Պէղ (վէ պիզիմիզ պէրապէր Մ. Զէմպրլէյնին բօլիթիգաճա պահթընէն զէվալա տիւշար օլաճաղը զաննընա պուլընան պիր չօգ կազէթաճըլար) մէղքիւր զաննը՝ մէսէլէյէ մուհարէպէնին մուճրպ օլտըը միւշքիլաթ նօգթաի նազարընտան պադարագ սէրտ էյլէմիշ իտի։

Տիկէր միհիմմ պիր նօգթաի նազար վար իտի—Ինկիլիզէրընն քէնտի բօլիթիգաճա վէ էգզոմիդ մէվգրսընն մուհաֆազասը իչիւն եէկեանէ չարէ պիտիկի էմբէրիալիզմ բօլիթիգասը նօգթաի նազարը։

Ինկիլիզ միլլէթի՝ մուհարէպէնին խիթամընան սօնրա մէսէլէյէ իչթէ օ նօգթաի նազարտան պադարը, վէ օ նօգթաի նազարտան պադարը իչիւն տիր քի՝ Մ. Զէմպրլէյն քիւչլիք տէյիլ, պլլաքիս պէօյուք կէօրիւտի։

Ֆարզ իտինիզ քի՝ պէօյուք պիր թարիգատէ եիւրիւնմէսի մուգաբրէր իտի։ Թրանսվալ մէսէլէսի եիւրիւնէճէք թարիգատէ ալընմասը լազմ կէլէն իլք ատրմը թէչքիլ իտիյօր իտի։ Մ. Զէմպրլէյն պու թարիգատէ իլք ատրմը էօնիւնէ պագմագ սրզին, էնիշ վէ եօգուշլարը հիսապ իթմէքսիզին ալտրը ճիհէթլէ, մէսաֆէնին իլք գրամընը գաթ իթմէքտէ պիր խայլի միւշքիլաթ չէքիտի։ Վէ ֆագաթ ատրմ ալընտը։ Վէ եիւրիւնմէսի լազմ կէլէն եօլ եիւրիւնտիւ։

Պու կիւն Ինկիլիզէր չէքիլէն կիւճլիքլերէ տէյիլ, եիւրիւնէն բօլըն էհէմմիյէթինէ պագբյօրլար, քէնտիլերինէ պու եօլը եիւրիւտէն Մ. Զէմպրլէյն օյտուղը ճիհէթլէ, օնը քէնտի բօլիթիգաճա եէնի մէսէլէլերինին պայրադտարը մագամընտա թէլագգը իտիյօրլար։

Ինկիլիզ միլլէթինին Թրանսվալ մուհարէպէսինէ չէքտիկի միւշքիլաթ՝ գարչրլարընտա պուլընան տիւշմէնին մըզտարընա նիսպէթլէ պէօյուք տիր։ Հալ պու քի՝ օ միւշքիլաթը էկէր Թրանսվալ վէ Օրանժ գրթալարընը՝ Ինկիլիզէրանը զապթը ալթընա կէչմէսինին թէէմին էիթտիկի նուֆուզ վէ մէնաֆի իլէ մուգայսէ իտեր իսէ, օնլարընը էհէմմիյէթի ֆէվգէլատէ էքսիկիր։ Իչթէ Ինկիլիզ միլլէթի մուհարէպէ խիթամ պուլտրգտան սօնրա Մ. Զէմպրլէյնին վաղիյէթ վէ մէվգրսընը պու նօգթաի նազարտան թէլագգը էիթտիր։ Վէ պու նօգթաի նազարտան թէլագգը էիթմէսինին նէթիյճէսի տիր քի՝ Մ. Զէմպրլէյնին նուֆուզը էքսիմէյիպ, պիլաքս արթտը։

Պունընա պէրապէր Մ. Զէմպրլէյն՝ լորա Սալիսպէրինին բօլիթիգա ալէմինտէն չէքիլմէսի իւզէրինէ պաշմէքիլ օլամատը։ Աճապա նիչին։ Շունըն իչիւն քի՝ Մ. Զէմպրլէյն չօգ ճէսուր—պաղէն լիւզումինտէն զիյատէ ճէսուր—պիր զոթ տը։ Պէօյլէ պիր զաթըն պաշ վէքիլ օլմասը Ինկիլիզէրանը միսէլլեմ օլան իհթիյաթքեարլրգ մէսէլէքինէ թէվաֆիւգ էիթմէզ։ Մ. Զէմպրլէյնին էմբէրիալիզմ բօլիթիգասընտա Ինկիլիզէրանը մէսէլէքինին պայրադտարը օյտուղընա հիչ չիւպհէ վէ թէրէտտիւտ էիթմէմէլի տիր։ Ֆագաթ էօյլէ պիր պայրադտար տը քի՝ էկէր քէնտի պայշընա պրագրլրրա պէլքի մէմլէքէթին մէնաֆիի հագիգիյէսինին իսթիլզամ էիթտիկի տէրէճէճինին ֆէվգընտա պիր սիրաթլա եիւրիւր։ Մընը իչիւն Մ. Պալֆուր կիպի իհթիյաթքեար պիր զաթը նէզարէթի ալթընտա պուլընմասընա լէւզում վար տը։ Ինկիլիզ միլլէթինին իհթիյաթքեարլրգ ալսէգգընը պիտիկի հիհէթլէ, Մ. Զէմպրլէյն՝ պաշ վէքիլ քէնտիսի օյտուն տէյտիսրար էիթմէմիշ տիր։ Ֆագաթ էիթսէ տէ պօշ իտի, զիրա քէնտիսինին պիր մուհաֆազաքեար օլմայընչ լիպերալ ֆրգասընտան տէօնմէ պիր իւնիոնիսթ օլմասը, վէ տիկէր պիր չօգ սէպէպլէր՝ զունա մանի օլուրլար իտի։

* * *

Շիմտի Ինկիլիզէրանը պու մուհարէպէսէն նէ՞ սուրէթլէ չըզմըը հագգընտա տա պիր գաչ սէօզ սէօյլէմէկէ լիւզում կէօրիւյօրըզ։

Տէվամը միւտաէթինճէ Ինկիլիզէրանը ասքերի գուվվէթի հագգընտա է՝ չիտէթլի մուախէզէլերին պէյանընա սէպէպ օլմուշ պուլընան Թրանսվալ մուհարէպէսինէն Ինկիլիզէրա տէվլէթի բօլիթիգա ալէմինին էֆքեարը ումմիյէսի միվաճէհէսինտէ քիչիւմիշ օլարագ տէյիլ, պլլաքիս պէօյիւմիշ օլարագ չըզմագտա տը։

Պէօյիւմիշ օլարագ չըզբյօր։ չիւնքի՝ մուհարէպէ միւտաէթինճէ չէքիլէն կիւճլիքլէր պիլէ՝ Ինկիլիզէրանը քէնտի բօլիթիգասընտա նէ՞ գատար ինատը, վէ մէրամիարընա վասը օլմագ իչիւն նէ՞ գատար ֆէտատքեարլրգլար իսթիյարընա միւգթէտիր պիր տէվլէթ օյտուղընը իսպաթ էիթտի։

Ինկիլիզէր՝ Թրանսվալ վէ Օրանժ մուհարէպէսինտէն էվվէլ հէր նէ իտի իսէ, պու կիւն եէնէ օ տէյիլ տիր։ Պիր աղ տահա ֆազլա պիր շէյ տիր։ Ինքեար իտիլէմէզ քի՝ մուհարէպէտէ քէնտի ասքերի գուվվէթի իւմիտ իտիլէն տէրէճէճինին պիր աղ տուենընտա օլարագ մէյտանա կէլտի։ Ֆագաթ՝ պունա մուգապիլ՝ քէնտի ֆէտատքեարլրգ իգթիտարը, վէ մէրամընտա սէպաթը հէր զանն ու թաղտիրին գաթ գաթ ֆէվգընտա պուլընը։ Իչթէ պու սէպէպէ մէպնի ձէնուպի Աֆրիգա մուհարէպէսի՝ բօլիթիգա ալէմինտէ Ինկիլիզէրանընն նուֆուզընը էքսիլմէյիպ, պիլաքս արթընը։

Եալընըզ էսկի եալընընլրգը բօլիթիգասընյա գալմայըպ, շիմտի Միւնթէհան Շարգտա ձաքոնիա իթթիֆագը կիպի միւհիմմ պիր գուվվէթէ տահա մաղհար օլմուշ պուլընան Ինկիլիզէրա՝ պու տագիգատա՝ բօլիթիգա ալէմինտէ՝ պիրինճի տէրէճէճտէ պիր գուվվէթ սրֆաթընյա արզը վիճուտա իթմէքտէ տիր։ Վէ հէր թարաֆտան տէվլէթը միւշարէլէյ-հայա թաթը թաթը պագբշար թէվճիհ իտիլմէսի տէ պու հալին նէթիյճէսի պուլընըյօր։ Դ. Ս.

ՎԷՆԻԶՈՒԷԼԼԱ ԻԾԼԷՐԻ

Վէնիզուէլլանը Բիւրասաօ էյալէթինտէ Վիլհէլմմնտատ Նամ մէվգրսան չէքիլէն պիր թէլէկրաֆա նաղարէն, կէչէն բաղար երթէսի կիւնիւ Գարագասը ճէնուպը զարպսիկնատ 40 միլ մէսաֆէտէ քէհանն Վէլֆթօրիա գուրպինտէ պիր մուհարէպէ ասչամը տը։ Մաթօս, Մէնտօզա, Բէրալօզա վէ Բիվէրա նամ մուխալիֆ ֆըրգա ժէնէրալարը՝ մայէթլէրինտէ 6000 էֆքատ վէ 22 գըֆթա թօք պուլընտըը հալտէ, ժէնէրալ Դասթրոնը 4000 նէֆքէր իլէ 13 թօքատան իպարէթ գուվվէթիյլէ թուէթօյմըշար տը։

Բէիսը սանի կօմէգ՝ կէչէն բաղար երթէսի սապասընը ժէնէրալ Դասթրոնը ասաքիրի իչիւն մայէթինտէ 800 նէֆքէր իլէ պիր խայլի միհիմմաթը հարպիյէ պուլընտըը հալտէ գաթարը մախսուսլա Դարագաստան հարէքէթ էիթմիշ տիր։

Վէնիզուէլլա ասքերի՝ Վէնիզուէլլանը չըմալը զարպիսինտէ Գօրօ նամ մէվգրսի եէնիտէն զապթ ու իչղալ էիթմէյէ չալըշտըգլարընա կէրի բիւսկիւրտիմիշլեր տիր։ Ասքերը մէրգումմ՝ զայիաթը քիւլլէյէ տիւշար օլմուշլար տը։ Ալթմըշ եֆքատը հակիլ օլան պիր նէվի «չունէր» սէֆինէսի պաթմըշ տը։

Ճումաա երթէսի կիւնիւ Դարագաստան իւշ սաաթ գատար պուտ ու մէսաֆէտէ կօժապօ նամ մէվգրստէ իհրա օլունան պիր միւսատէմէտէ հիւքիւմէթ տասքիրինտէն 112 նէֆքէր թէլէֆ օլմուշ տը։ Մուխալիֆլեր՝ Գարագաս չէհրինի հէման քեամիլէն մուհասրէ էիթմիշլեր տիր։

Բաղար կիւնիւ «Ինտէֆթիկապ» նամ Ինկիլիզ գրուազէօր հարպ սէֆինէսի՝ Կիւայրա լիմանընտան միւվասէլէթ էիթմիշ օլուպ, արգասը սըրատա տիկէր Ինկիլիզ սէֆինէսլերի վիրուտ էիթմիշլեր տիր։

«Նիւ-Եօրգ-Հերալտ կազէթասընընն Թրինիթէ ատասընտա քեահն Բօրթ-Օֆ-Սբայն լիմանընտաքի մուխպիրի թարաֆընտան չէքիլէն պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, Բաթօս ատասընտա Ինկիլիզ պայրաղը չէքիլմէսինէն տօլայը Դարագաստա բէք զիյատէ թէլալ իտիլմիշ տիր։ Կազէթալար՝ Ինկիլիզէրա ալէյհինտէ չէտտա պիր լիսան գուլլանը յօրլար։ Պու հատիսէտէն տօլայը Միւճթէմէտի Ամերիգանընն նէ թավր ու մուամէլէտ պուլընճաղը պիլինէմէյօր։

Բաթօս ատասը՝ Բարիա քէօրֆէզինէն չըմալ հիհէթինտէքի Տրակոն գանալընը թէճէքլի իտէն քիւչլիք ճէզիրելերին էն զիյատէ զարպ հիհէթինտէ պուլընանը տը։

ՀԱՅԻՊԻ ՎԱԳԱՍԸ

Բօրթ-օ-Բրէնստէն չէքիլէն պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, կէչէն ճումաա երթէսի կիւնիւ Հայիթի հիւքիւմէթինին պիր սէֆինէսի՝ Մանթրուտտէ ասիլերին մէվգրսինի թօքա թուԹույօր իտի։

Եֆքատը պահրիյէ գարայա չըզմաղա չալըշմըշար իսէ տէ, պունա մուվաֆֆագ օլամամըշար վէ պէօյուք զայիաթա տիւշար օլմուշար տը։

Հայիթի Պրունընտան վարիտ օլան պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, Մանթրուտ մուհարէպէսինտէ հիւքիւմէթ ասասքիրինին մըզտարը թէլէֆթը 1145է պալեղ օլմուշ տը։

Բիվայէթ կէօրէ, Սէն-Մարգ խաթիհքեամաթընընն պաթրտրը «Նուվել Վօյտրօկ» սէֆինէսի թայֆալարը զայյալ ու թէլէֆ օլմուշար տը։

Իսեան՝ Սէն Տօմինիք հիւմուրիյէթինին գօնչուլարընա սիրայէթ էիթմիշ տիր։

Ժէնէրալ Տէյան՝ Տօմինիք հիւքիւմէթը մուվագգաթէսի ալէյհինտէ սիլահա սարըրմըշ օլուպ, ատասընն մուխթէլիֆ նօգթալարը իւգէրինտէ գըյամար վուգուս պուլմուշ տը։

ՐՈՒՄԱՆԻԱ ՄԱՆՕՎՐԱԼԱՐԸ

Բումանիատա Թիրկովիչէա պէօյիւք մանօվրալարընընն խիթամընտա գրալ Շարլ՝ զապրթանա բէք բարլադ պիր զիյաֆէթ քէչտտ իտուպ, պունտա՝ մանօվրալարընն պիր գըսմընը գօմանտա էիթմիշ օլան Բումանիա վէշիի ատաը բէէնս իլէ Սաքսմէյնինկէն վէլիի ատաը բրէնս, տիւվելը էճնէպիյէ աթաչէ միլիթերլերի, իւմերա վէ զապրթանը ասքէրիյէ հազրը պուլընմըշար տը։

Զիյաֆէթին խիթամընտա Բումանիա գրալը Շարլ՝ իտարէի ագտահ իտէրէք չէօյէ սէզլէմիշ տիր։

«Օրտումըզ» իպրազը պէսալէթ իտէրէք պէօյիւք միւքեաֆաթա նայլ օլմուշ տը։ լաքին անընն բահաթ էիթմէյէ հագգ ու սէլահիյէթի եօգ տը, զիրա իյճապաթը ասքէրիյէ բէք զիյատէ արթմըշ օլտըընտան, զապրթան՝ քէմալը թէվէքքիւլ վէ ֆէտատի նէֆս իլէ միւթէմատիէ չալըշմաղա մէճպուր տըրլար։»

Պատէհու գրալ՝ օրտունընն հէր ան ու զէման միլլէթին քէնտի իւզէրինտէ օլան իւմիտլերինէ մուգապէլէ իտէէք հալտէ պուլընաճաղընա ըզհարը գանսաֆ էիթմիշ վէ պիլսասա իլքինճի գօլ օրտունընն ըրֆահ ու սատատէթինէ պատէնուշ օլմուշ, վէ պատէհու Թիրկովիչէա չէհրի իչիւն իտարէի ագտահ իտուպ՝ հագգընտա վագը օլան հիւսնի գապուլտէն տօլայը պէյանը թէչէքքիւր էյլէմիշ տիր։

Ժէնէրալ Արիօն՝ հիւքմտարընն նուֆուզընա ճէվապէն, գրալընն օրտուիչիւն հէր եաբաբընը չէյլերտէն տօլայը պէյանը թէչէքքիւր էյլէմիշ տիր։

Ուաշինկթոնտան կէլէն պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, մատէն քէօմիրի պուհրանը խիթամ պուլմըշ տը՝

* * *

Միւճթէմէտի Ամերիգա հարպիյէ նէզարէթի՝ ասասքիրը նիզամիյէ օրտուսընտան էն ազը 58600 նէֆքէր թէնզիլինի էմր էիթմիշ տիր։

Ինկիլիզէրա Մէճլիսը մէպուսանը՝ ալաֆր. հոկտ.ին 16ընը էվվէլքի բէնճէնշիկ կիւնի քիւչատ օլունմըշ տը։

Բուսիա մալիյէ նազարը Մ. Վիթթէ՝ Միւնթէհէի Շարգտա սէյահաթընա տէվամ իտէրէք, կէչէն բաղար երթէսի կիւնիւ Վլատիվոստոգտան Բօրթ-Արթիւրէ հարէքէթ էիթմիշ տիր։

Ադէմանիատա Բէօնիկսպէրկտէ իտ-

)(17)(

ՎԷՍԹՖԻԼՏ ՃԻՆԱՑԷԹԻ

Հէր նէ գատար Բօպէր օ գրզրն կանընտան կէչմիշ վէ օնա թէվճիհը քէլամ իթմիշ իսէ տէ, մէգպուրէ մուհաֆազա իթտիկի հալը սիւքիւնաէն այրըլմամըշ վէ հաթթա Բօպէրին եիւզիւնէ պիլէ պագմամըշ տը։

Մուամիլէյ՝ շիմտիյէ գատար գալպինէ տրզ օլմամըշ օլան զարիպ պիր հրսոն թէէսիրինէ տիւշար օլմուշ տը։

Պու հրսոն՝ պիր մէնպաը մէրհամէթտէն, պիր մէրքեզը չէֆգաթտան նէպէան իտէրէք, տերիան իքթիսատը ազամէթ ու ուլվիյէթ էիթմէքտէ իտի։ Բօպէր արթըզ պիշրէ գըզա աճըյօր իտի, անընն հալը բիրմէլալընա տեվասաղ օլարագ վէճճը ճէմիլինէ թապիթտան վէրիլմիշ օլան էսերը պէշալէթ ու միւլահաթը՝ հալը սալիսէնէ իրճա էիթմէկի քէնտի քէնտինէ թասմիմ իտիյօր իտի։ Մատամ վէ Մատամազէլ տը Բէրվալ քէնտիսինի ատամագ իւզրէ նէզտինէ թէդարրուպ էիթտիքլերի զէման միսթաղրագ օլտուղը խապը թէէմմիլալէն պիտար օլտու։

Ֆէրնանտ՝ պիր թարզը սիւքիւնիւմտ իլէ,

—Գարատաշըմ, օրատա նէ՞ եաբը յօր իտին.—էտտի իսէ տէ, Բօպէր՝ ճէվապա լիւզում կէօրմէյէրէք, եալընըզ էլիյէ կէնճ գըզը կէօսթէրտի։

Մատամ տը Բէրվալ.—Զէվալը չօճուգ.—տէտի։

Ֆէրնանտ՝ գըզը հալը ըզտըրտապընը կէօրիւնճէ, նէզտինէ եագլաշըպ, թապի պիր թէվէճճիհիին թէէսիրիյլէ մէզպուրէնին էլինի թուԹուպ,

—Ա՛հ, զէվալը, նէ՞ գատար կիւզել.—տէտի։

Օ զէման խասթա գըզ պիր տիման կիպի զիննինի պիւրիւմշ օլան էվհամ ու խայալաթը պէրթարաֆ իտէրէք, վէ էթրաֆընա թէճճիմիւ իտէմէյէրէք չիտէթլէ էլինի Ֆէրնանտան էլինաէն գուրթարըպ տէէյէթլէ կէրիյէ չէքիտի։ Ֆէրնանտ՝ պունտան տա գալպինէ ֆիւթուր կէթիրմէյէրէք թէքրար մէզպուրէնին էլինի օ գատար նէզաքէթ իլէ թուԹուս քի, գըզըզաղ միւմանէաթ իտէմէտի։

Սօնրա զարէթ միւլայմանէ պիր սէատ իլէ,

—Հանըմ գըզ, գօրդմայըն, պիզ սիզի ինճիթմէյէճէյիզ, եալընըզ պիր չէյ արզու իտուպ էիթմէսինիզի անլամագ իսթէյօրզը։ Էկէր էլիմիզէն պիր խըսմէթ կէլէճէք օլուր իսէ, նէ՞ գատար պանթիյարզը...—տէտի։

Պիշրէ գըզ՝ մազմում պիր նազար իլէ մուխաթըպընա պագբյօր իտի։

Ֆէրնանտ սիւքիւթ իտուպ տէ, գըզ անընն քէլամը լէթաֆէթպարընը արթըգ իսթիմա իտէմէյինճէ, պաշընը էօնիւնէ էյլիպ տէօնմէկէ պաշլատը։ սօնրա կէօզլէրինի գալտըրըպ քէնտիսինէ թէվճիհը քէլամ իտէն չախսը թանընը։

Տայմա հալը սիւքիւն ու սիւքիւթէն այրըլմայարագ գօլարընը Ֆէրնանտան պօյնունա աթըպ, իպրազը հրսիյաթ իլէ անը գուճագլատը, եիւզիւնտէն աշաղա պիր գաչ տամլա կէօզ եաշը ագը։

Պու հալը զարպսէթնիւմուտը թէմաշա իտէն զէվաթը ֆէվգէլատէ պիր վէլէկ վէ հայրէթ իսթիյա իտի։ Մատամ տը Բէրվալ տէտի քի,

—Պու պիշրէ չօճուղընը քիմ օլտուղընը անլամալը, պէն անը իլք աէֆա օլարագ պուրատա կէօրիյօրըմ, կիպիպ միւտրէ սօրալըմ։

Ֆունը միւթագրզպ խանէլերինէ ազիմէթ էիթմէք իւզրէ գըզընն նէզտինէն միֆթարէգաթ էիթմէք իսթէյիրէ իսէ տէ, պիշրէ գըզնճրզաղ Ֆէրնանտընն էթէյինէ սարըլարագ այրըլմագ իսթէմէտի։ Ֆէրնանտա տա պիր թարզը մուհիպպանէտ գօլունը անընն գօլունա կէյերիպ աէօրտու պիրլիքտէ եօլա չըգըպ կիթտիլեր, խասթախանէ տտրէսինէ միւվասէլէթ իտէճէքլերի էնճատ միւտրէնին հայրէթզէտ պիր հալտէ անլերէ տօղրու կէլտիկինի կէօրտիլեր։

Միւտրէ՝ պիրազ իլերլէտիքտէն սօնրա,

—Աման, Մատամազէլ Ֆէրտինանա, պու պիշրէ գըզընն պու ատրէճճ իթիմասընա նամըլ մաղհար օլապիլտինիզ. հագիգաթէն պու պիր քէրամէթ տտա իտիլմէկէ չալան տը։

«Խասթախանէմիզէ կիրէճի հէր նէ զէման քէնտիսինէ եագլաշըպ գօնուշմագ իսթէյտիմ իսէ, պէնտէն ուզաղա գալմըշ տը։

«Հալ պու. քի, շիմտի պիլիթիյար սիզէ բէֆգաթ իտիյօր, պու պիր ուզուր սայըլմալը տը։—տէտի։

Ֆիլվագը պիշրէ գըզ կէօղ ուճուլլա Ֆէրնանտընն հրմայէսինի իսթիրհամ իտէյօր կիպի կէօրիւնիյօր վէ օնա բէք սօգուլըյօր իտի։

Պու էսնասէ Բօպէր՝ խասթախանէ միւտրէսի Միս Լաուրն քէլամընը գաթ իտէրէք,

—Միւտրէ հանըմ, պու կէնճ չօճուղընն նէ զէմանտան պէրու սիզին եէտը հրմայէնիզէ թէվաի իտիլմիշ օլտուղընա վէ հանկը տիլէյէ մէնսուպ պուլընտըը-նա տաիր պիզէ մալիումաթ վէրէպիլիրմիսինիզ...—տէյինճէ,

—Օ պուրայա կէլէլի պիր իքի կիւն տտր. շիմտի էսամի աէֆթէրիմէ միւրաճաաթ իտուպ թարիխը տուխուլինի սիզէ սէօյլէրիմ. ֆագաթ էպէվէյնինի թանը-մայօրըմ. հէր նէ գատար թէհարրի իտիլմիշ իսէ տէ, արլէսինին քիմ օլտուղը թէհագգուգ էիթմիշ տիր։

Մատամ տը Բէրվալ տէտի քի,

—Հանըմ, պունը պուրայա քիմ կէթիրտի։

—Պիր գաչ քիլի քէնտիսինի չէհրին գաբուսընտա շայանը թէրահհիմ պիր հալտէ կէօրիւպ պուրայա կէթիրմիշլեր։

Ֆէվգէլատէ մէրագատա գալմըշ օլան Մատամազէլ տը Բէրվալ՝ իսթիյար գաղնա խրթապէն,

—Միս Լաու, պիզէ պու խուսուսատա միմքին մէրթէպէ մալիումաթ էիթմէնիզի բէճա իտէրիմ.—տէտի։

Օ զէման միւտրէ՝ սէօզինէ տէվամ իտէրէք,

—Պու ատատլար զէվալը գըզճըզաղը՝ եօլուն քէնարընտա գան իլէ միւկէվվէն վէ պայկրն պիր հալտէ եաթմագտա օլտուղընը միւշահէտէ էիթմիշլեր իտի, օմուզընտա խաֆիֆ պիր ճէրիհա մէվճուտ իտի. թապիպէ մուայէնէ էիթտիրիլինճէ, պունը էալիհի նարիյէ թէէսիրիյլէ ալըրմըշ օլտուղը թէպէյիւն էիթտի. էպիսինէ չալը չըրրը սարլանարագ պազը եէրլէրինի էրրթմըշ, պազը մանալէրինի տէլմիշ իտի։ Թէատպիրը տճիլէ իճրասը յա ագը պաշընա կէթիրիլտի. ֆագաթ օ զէմանտան պէրու քէնտիսինէ հէր նէ սօրտուգտա հիչ պիր ճէվապ ալամադը. հաթթա չիպհէլէնէրէք տիսէզլիկինէ գաթլ օլտուգ. թապիպ պիլէ տիլ իլէ սէօյլէմէնինտէն մէկյուս օլմուշ իտի։ Շիմտի սէզինէ միւքեալէմէ էիթմէի հագիգաթէն պիր խարիգէ տտա իտիլսէ սէզա տը.—տէտի։

Բօպէր՝ վալիտէսիյլէ նէզտինտէ պուլընանլարը թապիպին նէզտինէ սիւրիւքլէյէրէք,

—Կէլին, պարի պունընն արզուսընը իճրա իտէլիմ.—տէտի։

Ալիմ վէ միւթէվազու պիր ատամ օլտուղը աթվարընտան ալիքտար օլան թապիպ՝ Ֆէրնանտտա թէվճիհը խրթապ իլէ,

—Մատամազէլ, պու չօճուղընն չէֆգապ օլմասը՝ պէնիմ եէտը իսթիյարըմտա տէնիլ տիր։ Պունընն թէտավիսինէ սիզ պէնտէն ատտա զիյատէ միւզթէֆիրսինիզ.—տէտի։

(Տէվամ)

տա ղնձամօրեղով ծերբնչեղօշի վոսվի
Լոիչտ Ձեքձեռի ծէրվ վգվատղեյ.—
«Ի՛ մի յրտա
«Հտա հիվ ատեղո ձնմոլ մվեռ եվոնգվ
ծէրել ծէրվ։ Լրվտելով ծէրբվի մվեռ
Հտալ ձնեռ դաե դեղով ոդեղ մրուվ
Հտար վրվմարտ ղրվքիտա հիմիտիտա
«Ղվով վր մօրվմ ցի ղտրծիրվ ղեքտեռվեռ
տվ ռոդտա։ Լրվտ մվ ղեղ ղեղ։ «Ի՛մ
Հտ մոդ։ Ինչ։ «Հիմտ։ Հեռտ
մվռ մտրդեղվ։ Ղնոմօրտով ղղտռ լրվտ
Հտ։ Ամ մրտրտ ղրվքիտա հիմիտիտա
ղեղ։ Ղնոմօրտ։ «Ղվով վր մօրվմ ցի
ղտրծիրվ ղեքտեռվեռ։ Ամ մրտ

ՍԱՐՐԱՖԻՑԷ

ԷՎՐՕՊԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 17 հոկտ.

Ինկլ. էհամը Ինկ. Լիր.	093—18
Օսմ. էհամը Բ	54—50
» » Գ	30—75
» » Դ այլալը	28—
» » գաբանը	28—12
Օսմանլը Պանգասը	13—63
Մբոլը ասլ. մուքթահրաք	108—75
Գուլկար իսթիգրազը	91—50
Գամպիօ Բարիզ 3 այ վասէ	25—330

—

Բարիզ 17 հոկտ.

Օսմ. էհամը այլալը	28—48
» » գաբանը	28—35
Ֆրանս. էհ. 3% ֆր.	100—15
» « 4½ %	101-55
Բուսմէլի չըմէնտֆէրի	120—75
Օսմանլը Լէժիսի էհամը	361—
» Պանգասը	590—
Գրէսթ Լիմոնէ	1080—
Իթալիա էհամը	102—90
Բախտիարէ Թիւրք	507—
Օսմանիէ	475—
Ճուան Ութման	512—50
Սբանսալ	88—67
Թրանսվասալ	151—
Գամպիօ 3 այ վասէ	25—145

—

Վիէննա 17 հոկտ.

Լօնտրա իւզերինէ գամպիօ	239—40
Բուսմէլի չըմէնտֆէրի ֆր.	112—70
Օսմանլը Բէժի ագտիօնը	326—

—

Պէրլին 17 հոկտ.

Բուսմէլի չըմէնտֆ. (մարգ)	121—80
Լօնտրա իւզերինէ գամպիօ	20—33
Փուղլը	216—12

—

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

էհ. Ուսմ. ախն ագչմ. գաբ.	30—30
» » » էն եուքսէք	30—31
» » » էն ալչալը	30—27½
Պու սոպահ այլալը	30—26
Բուսմէլի չըմէն. ագչմ. գրնար.	117—62
» » էն եուքսէք	117—87
» » էն ալչալը	117—50
» » այլալը	116—75
Ադէլի Ֆուրսէ	—
Բէյրութ »	—
Հէվալէսիզ »	—

—

ՊԱՆԳԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Սիկարէթ Ա	—20
» Բ.	—90
Թրամվայ	5—47
Ֆուլուանս	1—32½
Օպլիկասիօն Թրամվայ	496—
Անիբրանս	3—87
Լօրիօտ	75—
Պանգ Նասիօնալ ասլ կրէ.	413—50
Թրանսվասալ	147—
Բրնթբտ Թահվիլաթը	497—
Գրէսթ Ֆոնսիէ էժիբսիէն	261—
Անտասլու չըմ. ագտիօնը	10—60
Շիրքէթը Հայրիյէ հիս. Լ.Օ.	29—50

—

ԱԳՃԵԼԷՐԻՆ ՖԻԾԱՔԸ

Օսմ. լիրասը 100 ղ.-ամն	ղ. բ.
Ցէյռաղ մէհէսիկէ ֆարգը	108—01
Մէթալիք	102—25
Ինկիլէզ լիրասը	110—

ԻՏԱՐԷԻ ՄԱԽՍՈՒՍԷ

Իտարէի Մախսուսէ վաբօրլարը չամաշբրլարընը թաթիր իտէն Ալի աղա իլէ իտարէ պէյնինէ միւնազրա մուգավէլէնամէ միւտուէթի՝ սէնէի հազրրէ աղօսթ.ը իպթիտասընտա միւնգաղիյէ օլուուղընտան, թալիպ օլանլարըն՝ ճուտա վէ բազարտան մասատա կիւնլէրտէ Իտարէի միւշարէլէյհա մէճլիսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլունընը։

ԻԼԱՆԱԹ

ՊԱՊ ՍԷՐԱՖԷՐԻ
ճանիպը ալիսինտէն

(26) Իքինճի ֆրգաի Հիւմայուն իմալաթխանէսինէ 318 սէնէսի զարֆընտա իմալ օլունաճագ միճէտտէտնէօվպէթճի քիւրք իլէրիյէ թամիրինն միւնագասասը՝ թյր. եվվէլկի ունճի բազար երթէսի կիւնիւ իճրա օլունաճաղընտան, իթայա թալիպ օլանլարըն՝ եէվմը մէզքիւրտէ բէյ ագչէլէրիյէ Սըլաբզ մէվգրի ալիսինտէ իմալաթ իտարէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։ 3—1

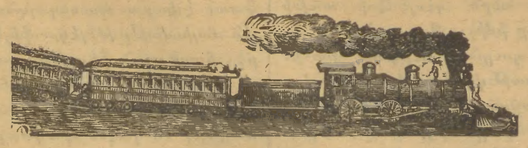
ՃԷՆՆԷԹՄԷՔՃԷՆ Սուլթան Մահմուտ խանը Սանի հազրէթլէրի եվգաֆը չէրիֆէսինտէն օլարագ Ցաթմա հանըմ նամընա մուխասսէս չէհրի 40 ղ.լբգ մասըն՝ 317 սէնէսի քեան. եվվել վէ քեան. սանի վէ չուսպաթ չէհրլէրի գուբզնլարը իւզերինտէ օլուուղը հալտէ պիր գրթա գօնանը զայի էյլէտիկլի՝ սահիպէսի թարաֆընտան պա իսթիտա պէյան օլունմը, վէ պու մագուլէ զայի օլան գօչան վէ սէրկիլէրին կազէթալարա Ցէր տէֆա իլանը իճրա օլունարագ, ասն իլան թարիխսինտէն իթիպարէն 3 այ միւտուէթ զարֆընտա էլտէ իտիլէմէտիկի հալտէ զայիտէն տիկէրի թանզիմ վէ իթասը՝ օլ պապտէ իթթիսալ օլունան գարար իյճապընտան պուլընմը, օլտուուղընտան, մէզքիւր գօչան հէր քիմին եէսինէ կէչմիչ իսէ՝ Եվգաֆը Հիւմայուն Մէսարիֆաթը Ուսմանիյէ իտարէսինէ կէթիրիմէսի լազըմ կէլէճէկի, վէ օ միւտուէթ զարֆընտա իրսէ վէ թէսլիմ իտիլմէֆիկի հալտէ հիւքմի օլմայաճաղը՝ ճիւմլէսինն մալիւմի օլմագ իւզրէ իլան օլունընը։
28 Իյուլ 318 3—1

Ցիւրուղ աղա վագֆընտան Թօքսանէտէ վագֆը մէզքիւր մէքթէպի թահթընտա քեանն երիմի սէքիզ նումէրօլը տիւքքեանընն չէհրիսի 45 ղ.լա թալիպի էօհտէսինտէ օլտուուղընտան, զամմ իլէ իսթիյճարընա թալիպ օլանլարըն՝ թարիխը իլանտէն իթիպարէն մահը հալը Բուսմինն ունճի բազար երթէսի կիւնիւնէ տէկկին բէյ ագչէլէրինի միւսթասրպէն Խաղինէի Եվգաֆը Հիւմայուն Մուհասէպէի Ումումիյէ իտարէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։ 3—2

Եաղըզ ոսնտա 5 եաչընտա պիր Բուս հայվանըյլա զայէթ գուլլանըլը պիր պրիգ սաթլըգ օլտուուղընտան, թալիպ օլանլարընՇահզատէ Պաշընտա Շէմսի գրասթխանէսի միւսթէհրիի Սալիհ Էֆէնտիյէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։

ՇԱՐԳ

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ ԻԼԷ



ՇԸՄԷՆՏԸՖԷՐԼԷՐԻ

ՔԻԻԶԻԻՔ ԶԷՔՄԷՃԷ

1902 ալաֆր. մայիս 1-էն իթիպարէն եէնի իլանա տէկկին եօլ թարիֆասը.

ՍԹԱՄՊՈԼՅԱՆ ՔԻԻԶԻԻՔ ԶԷՔՄԷՃԷՅԷ

ՆՈՒՄԷՐՕ	8	62	*10	12	14	16	*18	20	22	*24	26	*28	30	*32	*34	36	*38	40	42	*44	46	48	50	52
ՍԹԱՍԻՕՆ	Սապահտան էհալէնէ գատար											Վագոնը հարէրէթ						Էհալէնտէն ագշամա գատար						
Ամթամպոլ	6 11	6 35	7 25	7 50	8 17	8 52	9 17	9 49	10 16	11 18	12 07	1 04	1 32	2 14	3 12	3 43	4 15	4 43	5 10	5 33	6 02	6 32	6 58	7 29
Գումիւշքուռ	6 21	6 51	7 35	8	8 33	9 02	9 32	9 59	10 34	11 28	12 18	1 14	1 42	2 24	3 22	3 53	4 25	4 53	5 20	5 43	6 12	6 42	7 08	7 39
Եէնիգաբռ	6 26		7 39	8 04	8 37	9 06	9 36	10 03	10 38	11 32	12 22	1 18	1 46	2 28	3 26	3 57	4 29	4 57		5 47	6 16		7 12	7 43
Սամանթա	6 32		7 45	8 09	8 43	9 11	9 41	10 08	10 43	11 37	12 27	1 23	1 52	2 33	3 32	4 02	4 34	5 02		5 52	6 21		7 17	7 49
Եէնիգուլէ	6 37	7 17	7 50	8 12	8 48	9 18	9 46	10 11	10 48	11 42	12 32	1 28	1 55	2 38	3 37	4 07	4 39	5 07		5 57	6 26		7 22	7 53
Մագրիքէօյ	7 05	7 31	8 05		9 05	9 31	9 58		11 03	11 54	12 45	1 40		2 53	3 52	4 17	4 51	5 20	5 38	6 12	6 36	7	7 34	8 05
Այսթէֆանօս	7 15	7 45	8 15		9 15		10 12		11 13	12 06		1 52		3 03	4 02		5 03		5 48	6 22		7 10	7 46	8 15
Քիւչիւք Զէքմէճէ		7 55					10 20			12 14		2					5 11						7 54	

ՔԻԻԶԻԻՔ—ԶԷՔՄԷՃԷՏԷՆ ՍԹԱՄՊՈԼ

ՆՈՒՄԷՐՕ	9	11	13	15	17	19	**21	23	25	27	29	31	33	35	37	39	41	**43	45	**47	49	51	**53	55	61
ՍԹԱՍԻՕՆ	Սապահտան էհալէնէ գատար											Վագոնը հարէրէթ						Էհալէնտէն ագշամա գատար							
Քիւչիւք Զէքմէճէ			7 10								10 38			12 51		2 32							6 12		7 02
Այսթէֆանօս	6 12	6 55	7 21	7 55		8 19	8 55		9 44		10 49		11 40	1 02		2 43		3 42		4 37		5 57	6 23		7 14
Մագրիքէօյ	6 24	7 07	7 33	8 07		8 31	9 07		9 56	10 34	11 01		11 52	1 14	2 24	2 55		3 54	4 25	4 49	5 40	6 10	6 36	7 08	7 32
Եէնիգուլէ	6 39	7 19	7 48		8 20	8 46		9 20	10 11	10 46	11 13	11 40	12 07	1 26	2 36	3 07	3 38	4 09	4 37	5 05	5 55	6 24	6 50	7 20	7 52
Սամանթա	6 43	7 23	7 52		8 24	8 50		9 24	10 14	10 49	11 16	11 44	12 10	1 30	2 39	3 10	3 41	4 13	4 41	5 08	5 59	6 28	6 54	7 24	
Եէնիգաբռ	6 48	7 28	7 57		8 29	8 55		9 29	10 19	10 54	11 21	11 49	12 15	1 35	2 44	3 15	3 46	4 18	4 46	5 13	6 04	6 34	7	7 30	
Գումիւշքուռ	6 53	7 33	8 02	8 25	8 34	9	9 25	9 34	10 24	10 59	11 26	11 54	12 20	1 40	2 49	3 20	3 51	4 23	4 51	5 18	6 10	6 40	7 06	7 37	8 09
Ամանպոլ	7 01	7 41	8 10	8 33	8 42	9 08	9 33	9 42	10 32	11 07	11 34	12 02	12 28	1 48	2 57	3 28	3 59	4 31	4 59	5 26	6 18	6 48	7 14	7 45	8 18

* Այսթէֆանօս իլէ Քիւչիւք Զէքմէճէ արասընտաքի ճուտաա վէ բազար գաթարլարընն իլան թարիֆասը զէյրտէ միւնտերիճ տիր։
** Քիւչիւք Զէքմէճէ իլէ Այսթէֆանօս արասընտաքի ճուտաա վէ բազար գաթարլարընն իլան թարիֆասը զէյրտէ միւնտերիճ տիր։

Իսթար.—Եէնի իլանա տէկկին 8, 14, 22, 40, 44, 9, 13, 33, 43 վէ 47 նումէրօլը գաթարլար՝ եալընզ 1 տագիգա Զէյթուն Պրունընտա տուրաճաղլար։
Բէք օ գատար հէվալէլի օլմայան եիւքլէր՝ պիրա իսթիխանա հէր գաթարտա գապուլ օլունաճաղլար տըր. լաքին հէվալէլի օլան եիւքլէր՝ եալընզ 61 վէ 62 նումէրօլը գաթարլարտա գապուլ օլունաճաղլար տըր։
Շարգի Եվրօբանըն վագոնը՝ Ցէրսատտէթ սաաթը իւզերինէ 4 տագիգա իլէրի տիր։

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹՏԷՆ ՀԱՐԷՐԷԹ ԻՏԷՆ ԳԱԹԱՐԼԱՐ (ճուտաա վէ բազար կիւնլէրի)

ԳԱԹԱՐ ՆՈՒՄԷՐՕՍԸ	10	18	24	28	32	34	38
ՍԹԱՍԻՕՆ				Վագոնը հարէրէթլէրի			
Այսթէֆանօս	8 17	10 12	12 06	1 52	3 05	4 04	5 03
Ֆլորիա	8 30	10 22	12 16	2 02	3 15	4 13	5 13
Քիւչ. Զէքմէճէ	8 32	10 24	12 18	2 04	3 17	4 15	5 15

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹԷ ԱԶԻՄԷԹ ԻՏԷՆ ԳԱԹԱՐԼԱՐ

ԳԱԹԱՐ ՆՈՒՄԷՐՕՍԸ	21	43	47	53	61
ՍԹԱՍԻՕՆ	Վագոնը հարէրէթլէրի				
Քիւչ. Զէքմէճէ	8 44	3 31	4 22	6 05	7 02
Ֆլորիա			4 27	6 13	7 08
Այսթէֆանօս	8 53	3 40	4 35	6 21	7 14

ԻԻՆԻՕՆ ՕՖ ԼՕՆՏՕՆ

ԵԱՆԿԸՆԱ ԳԱՐՇԸ ԻՆԿԻԼԻԶ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

1714ՏԻ ԼՕՆՏՐԱՏԱ ԹԷՆՍԻՍ ՕԼՈՒՆՄԸՇ ՏՐԸ

Սէրմայէ Ինկ. Լիր. 3,950,000
Սէնէվի սաֆի բրիմ » » 1,100,000

ԹԻՒՐԲԻԱՏԱ ՈՒՄՈՒՄԻ ԱՃԷՆԹԷԼԻԲ

Գալաթատա Ցակոբեան խանատա Ն՝ 71 Օսմանլը Պանգասը սբրաբընտա. Աճէնթէ վէքիլէկի՝ Սթանպոլատա Օրօզտի Պագ գարլըսընտա Բագթիվան խան Ն՝ 7։
Գումբանանընն պանգասը՝ ՕՍՄԱՆԼԸ ՊԱՆԳԱՍԸ ՏՐԸ։

ՕՍՄԱՆԼԸ ՍԻԿՈՒՐԹԱ

ՇԻՐՔԷԹԸ ՈՒՄՈՒՄԻՅԷՍԻ

20 սէֆէր 1310 վէ 2/14 օգոստոս 1892 թարիխլի ֆէրմանը ալիյան մուճիպինճէ թէչէքքիւլ էյլէմիշ տիր։
Շիրքէթը մէզքիւրէ՝ հարիգ վէ տէհիզ վէ հայաթ վէ նագլիյաթ սիկուրթալարը մուամէլաթընը իճրա խտէր։
Իտարէխանէսի.—Տէրսաատէթտէ Գալաթատա Գարաքէօյտէքի եէնի խան տախիլինտէ։
Սթանպոլ ճիհէթի ատճէնթէսի՝ Օսմանլը Պանգասը չիպէսի, եէնի ճամի ավլուսընտա Օսմանլը բօսթախանէսի գարշըսընտա։
Սթանպոլ ճիհէթի ատճէնթէ վէքիլի՝ Մ. Ի. Զատօխ, Մարբուճճըլարտա Զարշըլը խանատա Ն՝ 21։

ԱՆԱՏՕԼԸ ՇԸՄԷՆՏԸՖԷՐԻ

Իյպու 1902 սէնէսի Սեպտ.ին 30ճի սալը կիւնիւնտէն իթիպարէն ամէտչիւտ իտէճէք պիլիմիմէ գաթարլարընն վագոն ու հարէքէթլէրի.

ԱԶԻՄԷԹ

ԹՐԷՆ ՆՕՄ.	34	4	6	8	10	36	12	14	16
ՍԹԱՍԻՕՆ	Է. Ե.	Եօլճը	Եօլճը	Եօլճը	Եօլճը	Է. Ե.	Եօլճը	Եօլճը	Եօլճը
	Սպ.	Սպ.	Սպ.	Սպ.	Սպ.	Ագշ.	Ագշ.	Ագշ.	Ագշ.
Քէօբրիւտէն հար.	12 35	2 12	3 32	4 21	5 37	7 35	9 10	10 30	11 35
Հայ. Բաշա միւվ.	1	2 37	3 57	4 46	6 02	8 [illegible]	9 35	10 55	12
հար.	1 25	2 45	4 05	4 56	6 10	8 15	9 45	11 05	12 10
Գըզել Թօբրագ	— —	2 51	4 11	5 02	6 16	8 24	9 51	11 12	12 16
Ցէնէր Քէօշէսի	1 36	2 54	4 14	5 05	6 19	8 29	9 54	11 15	12 19
Կէօզ Թէբէ	— —	2 58	4 18	5 09	6 23	8 35	9 58	11 19	12 23
Էրէն Քէօյ միւվ.	1 45	3 01	4 21	5 12	6 26	8 38	10 01	11 22	12 26
հար.	1 47	3 02		5 14	6 28	8 40	10 03	11 24	12 28
Պօսթանճը	1 56	3 08		5 20	6 35	8 50	10 09	11 30	12 34
Մալթէբէ	2 09	3 17		5 28	6 43	9 05	10 18	11 39	12 42
Գարթալ	2 22	3 27		5 38	6 53	9 21	10 27	11 49	12 52
Բէնտիք միւվ.	2 32	3 34		5 45	7	9 32	10 34	11 56	12 59

ԱՎՏԷԹ

ԹՐԷՆ ՆՕՄ.	3	5	31	7	9	11	13	33	15
ՍԹԱՍԻՕՆ	Եօլճը	Եօլճը	Է. Ե. Եօլճը	Եօլճը	Եօլճը	Եօլճը	Եօլճը	Է. Ե. Եօլճը	Եօլճը
	Սպ.	Սպ.	Սպ.	Սպ.	Սպ.	Ագշ.	Ագշ.	Ագշ.	Ագշ.
Բէնտիքտէն հար.	12 53	1 52	2 49		4 42	6 03	7 40	9 50	11 19
Գարթալ	1 02	2	3 01		4 50	6 12	7 49	10 03	11 27
Մալթէբէ	1 13	2 11	3 16		5	6 23	8	10 19	11 38
Պօսթանճը	1 21	2 19	3 28		5 08	6 34	8 10	10 32	11 46
Էրէն Քէօյ	1 28	2 28	3 41	4 31	5 15	6 43	8 20	10 42	11 53
Կէօզ Թէբէ	1 32	2 32	3 45	4 35	5 19	6 47	8 24	— —	11 57
Ցէնէր Քէօշէ	1 37	2 36	3 50	4 39	5 23	6 52	8 30	10 52	12 01
Գըզել Թօբրագ	1 40	2 39	3 54	4 42	5 26	6 56	8 34	— —	12 04
Հայ. Բաշա միւվ.	1 45	2 44	4	4 47	5 31	7 02	8 40	11	12 09
հար.	1 53	2 52	4 13	4 55	5 38	7 12	8 48	11 15	12 15
Քէօբրիյէ միւվ.	2 18	3 17	4 38	5 20	6 03	7 37	9 13	11 40	12 40

Միւսանազա.—Գարաքէօյ քէօբրիւսինտէն խաթթ իւզերինէ վէ խաթթ իւզերինտէն Գարաքէօյ քէօբրիւսինէ տօղրուտան տօղրույա իճրա գըլընաճագ պակաժ թապիր օլունը էյնաի զաթիյէ վէյրտէ նումէրօլարը մուհարբէր գաթարլարտա գապուլ օլունը։
Եվվէլա, Գարաքէօյ քէօբրիւսինէ իրսալ գըլընաճագ պակաժլար 3 վէ 31 վէ 13 վէ 33, վէ սանիէն, Գարաքէօյ քէօբրիւսինտէն խաթթ իւզերինէ իրսալ գըլընաճագ պակաժլար 34 վէ 6 վէ 10 վէ 36 վէ 14 վէ 16 նումէրօլը գաթարլարա իճրա գըլընաճաղը պէյան օլունը։

ՀԱՐԷՐԷԹ ՀԱՅՏԱՐ ԲԱՇԱ—ԷՆԳԱՐԷ ԽԱԹԹԸ ԱՎՏԷԹ

ԹՐԷՆ ՆՕՄ.	34	36
ՍԹԱՍԻՕՆ	Է. Ե.	Է. Ե.
	Սպ.	Ագշ.
Քէօբրիւտէն	12 35	7 35
Հայտար Բաշա միւվ.	1	8
հար.	1 25	8 15
Գըզել Թօբրագ		
Ցէնէր Քէօշէսի		
Կէօզ Թէբէ		
Էրէն Քէօյ		
Պօսթանճը		
Մալթէբէ		
Գարթալ		
Բէնտիք միւվ.	2 32	9 32
հար.	2 38	9 40
Թուզլա	2 59	10 06
Կէյպիզէ	3 19	10 30
Տիլ Խաքէլէսի	3 41	10 57
Թավշանճըլ	3 51	11 10
Հէրէքէ	4 08	11 29
Եաբրմճա	4 29	11 53
Թիւլթիւն Զիֆթլիք	4 42	12 09
Տերբնճէ	4 53	12 21
Իզմիտ միւվ.	5 07	12 37
հար.	5 27	
Պեյլիք Տերպէնտ	6 02	
Սապանճա	6 26	
Համիտիյէ	6 50	
Կէյվէ	7 34	
Ադ Հիսար	7 56	
Մէքէճէ	8 26	
Լէքէք	8 50	
Վէզիր Խան	9 25	
Պէյճէք միւվ.	10 06	
հար.	10 20	
Գարաքէօյ	11 28	
Պօզքիրք	12 10	
Իր Եօնու	12 56	
Զուգուր Հիսար	1 26	
Էսկիշէհիր միւվ. Ադշ.	2 04	
ԹՈՒՅԼԻՆ ՆՕ. 122	Սպ.	
Էսկիշէհիր հար.	1	
Աղա Իուռնար	1 44	
Ալբ քեայ	2 24	
Պէյլիք Աիբը	3 04	
Սարբքեօյ	4 09	
Պէյէր	4 58	
Սաղրլէր	5 35	
Պէյլիք Քէօբրիւ	6 09	
Բօլաթլը	7 03	
Մալիքեօյ	8 21	
Սընճան Քէօյ	9 15	
Էնկիւրի միւվ.	10	

ԹՐԷՆ ՆՕՄ.	121	31
ՍԹԱՍԻՕՆ	Է. Ե.	Է. Ե.
	Սպ.	Սպ.
Էնգաբէտէն հար.	2	
Սընճանքեօյ	2 47	
Մալիքեօյ	3 49	
Բօլաթլը	5 16	
Պէյլիք Քէօբրիւ	6	
Սաղրլէր	6 27	
Պէյէր	7 04	
Սարբքեօյ	8 01	
Պէյլիք Աիբը	8 58	
Ալբքեայ	9 46	
Ադ Իուռնար	10 18	
Էսկիշէհիր միւվ. Ադշ.	11	
ԹՈՒՅԼԻՆ ՆՕՄ. 33	Ադշ.	
	Սպ.	
Էսկիշէհիր հար.	10 40	
Զուգուր Հիսար	11 16	
Իր Եօնու	11 48	
Պօզքիրք	12 24	
Գարաքէօյ	12 58	
Պէյէճիք միւվ.	1 48	
հար.	1 58	
Վէզիր Խան	2 34	
Լէքէք	3 09	
Մէքէճէ	3 40	
Ադ Հիսար	4 06	
Կէյվէ	4 28	
Համիտիյէ	5 20	
Սապանճա	5 37	
Պեյլիք Տերպէնտ	6 04	
Իզմիտ միւվ.	6 36	
հար.	6 56	11 54
Տերբնճէ	7 11	12 12
Թիւլթիւն Զիֆթլիք	7 20	12 23
Եաբրմճա	7 33	12 35
Հէրէքէ	8	1 02
Թավշանճըլ	8 11	1 13
Տիլ Խաքէլէսի	8 21	1 27
Կէյպիզէ	8 55	1 56
Թուզլա	9 17	2 17
Բէնտիք միւվ.	9 39	2 37
հար.	9 50	2 49
Գարթալ		
Մալթէբէ		
Պօսթանճը		
Էրէն Քէօյ		
Կէօզ Թէբէ		
Ցէնէր Քէօշէսի		
Գըզել Թօբրագ		
Հայտար Բաշա միւվ.	11	4
հար.	11 15	4 13
Քէօբրիյէ միւվ.	11 40	4 38

ԷՍԿԻՇԷՀԻՐ—ԳՕՆԵԱ ԽԱԹԹԸ

224 նումէրօլը եէնա վէ եօլճու գաթարը

		մթ.	տգ.
Էսկիշէհիր	հարէքէթ	12	Սպհ.
Քէօքճէ Գըզըզ	»	12	42
Սապանճը Իուռնար	»	1	39
Ակառնտ	»	2	33
Զէքիրլէր	»	3	15
Տէօյէր	»	4	10
Իշմանիյէ	»	4	39
Համամտ	»	5	03
Ալալուկէօլ Համամճը	»	5	14
Աքիոն Գարահիսար	»	6	01
Պէօյիւք Զօպանլար	»	6	41
Զայ	»	7	36
Խոհաղլը	»	8	21
Եասխան	»	8	45
Ադշէհիր	»	9	16
Ազարի քեայ	»	9	48
Զավուշճը քեայ	»	10	30
Ալկըն	»	11	08
Դարան Խանը	»	11	55
Սէրայ Խան	»	12	50
Մէչյան	»	1	22
Բունար Պաշը	»	2	22
Գօնեա	միջանսէլէթ	3	Ադշ.

223 նումէրօլը եէնա վէ եօլճու գաթարը

		մթ.	տգ.
Գօնեա	հարէքէթ	12	Սպհ
Բունար Պաշը	»	12	42
Մէչյան	»	1	47
Սէրայ Խան	»	2	27
Գարան Խանը	»	3	09
Ալկըն	»	4	03
Զավուշճը Քեայ	»	4	35
Ազարի Քեայ	»	5	13
Ադշէհիր	»	5	53
Եասխան	»	6	15
Խոհաղլը	»	6	40
Զայ	»	7	33
Պէյիւք Զօպանլար	»	8	20
Աքիոն Գարահիսար	»	9	13
Ալալուկէօլ Համամճը	»	9	44
Համամտ	»	9	53
Իշմանիյէ	»	10	20
Տէօյէր	»	11	06
Զէքիրլէր	»	11	53
Ակառնտ	»	12	42
Սապանճը Բունարը	»	1	38
Քէօքճէ Գըզըզ	»	2	20
Էսկիշէհիր	»	3	Ադշ.

ԱԼԱՅԻՆՏ—ՔԷՕԹԱՀԵԱ ԽԱԹԹԸ

Եշեա վէ եօլճու գաթարը Ն. 322

		մթ.	տգ.
Ակառնտտան	հար.	2	35 սպհ.
Քեօթահեայա	միւվ.	2	55 »

Եշեա վէ եօլճու գաթարը Ն. 324

		մթ.	տգ.
Ակառնտտան	հար.	12	45 ագշ.
Քեօթահեայա	միւվ.	1	05 »

Եշեա վէ եօլճու գաթարը Ն. 324

		մթ.	տգ.
Քեօթահեատան	հար.	1	40 սպհ.
Ակառնտտ	միւվ.	2	

Եշեա վէ եօլճու գաթարը Ն. 323

		մթ.	տգ.
Քեօթահեատան	հար.	11	45 ագշ.
Ակառնտտ	միւվ.	12	05 »

ՀԱՄԻՏԻԹԼ—ԱՏԱ ԲԱԶԱՐ ԽԱԹԹԸ

Եշեա վէ եօլճու գաթարը Ն. 422

		մթ.	տգ.
Համիտիյէ	հար.	5	25 սպհ.
Ատա Բազարը	միւվ.	5	43 »

Եշեա վէ եօլճու գաթարը Ն. 424

		մթ.	տգ.
Համիտիյէ	հար.	7	05 սպհ.
Ատա Բազար	միւվ.	7	23 »

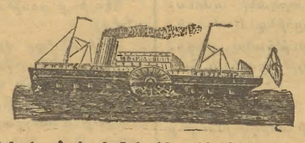
Եշեա վէ եօլճու գաթարը Ն. 421

		մթ.	տգ.
Ատա Բազարը	հար.	4	37 սպհ.
Համիտիյէ	միւվ.	4	55 »

Եշեա վէ եօլճու գաթարը Ն. 423

		մթ.	տգ.
Ատա Բազարը	հար.	6	12 ագշ
Համիտիյէ	միւվ.	6	30 »

ԻՏԱՐԷԻ



ՄԱԽՍՈՒՍԷ

Իյպու 1902 սէնէսի Հոկտեմբերին 1-ինճի կիւնիւնտէն իթիպարէն

ԵԷՎՄԻՃԷ ՍԷՖԷՐԼԷՐ ԱՏԱԼԱՐ ՎԷ ԱՆԱՏՕԼ ԹԱՐԻԳԻ

Ատալարտան քէօբրիւյէ

Սթ. Տգ.
1 Պ. Ատա, Հէյպէլի, Պուրկազ, Գրնալը, (5)
1 45 Հէյպէլի, Պ. Ատա, Մալթէբէ, Պօսթանճը, Ճատը Պօսթանը, Գալամբշ, Մօտտա (5)
2 15 Բէնտիք, Գարթալ, Պ. Ատա, Հէյպէլի, (Պ.Ատատան սաաթ 3տէ)։(5)
3 45 Պ.Ատա, Հէյպէլի, Պուրկազ, Գրնալը։(5
8 15 Բէնտիք, Գարթալ, Պ. Ատա, Հէյպէ